

ДРЕВНОСТЬ И КЛАССИЦИЗМ:
НАСЛЕДИЕ ВИНКЕЛЬМАНА В РОССИИ

ANTIKE UND KLASSIZISMUS –
WINCKELMANN'S ERBE IN RUSSLAND

CYRIACUS. STUDIEN ZUR REZEPTION DER ANTIKE
BAND 10

Census of Antique Works of Art and Architecture Known in the Renaissance
(Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften / Humboldt-Universität zu Berlin),
Winckelmann-Gesellschaft Stendal,
Winckelmann-Institut der Humboldt-Universität zu Berlin

MICHAEL IMHOF VERLAG

ДРЕВНОСТЬ И КЛАССИЦИЗМ:
НАСЛЕДИЕ ВИНКЕЛЬМАНА В РОССИИ

ANTIKE UND KLASSIZISMUS –
WINCKELMANN'S ERBE IN RUSSLAND

Akten des internationalen Kongresses
St. Petersburg 30. September – 1. Oktober 2015

herausgegeben von
MAX KUNZE UND KONSTANTIN LAPPO-DANILEVSKIJ



Das Kolloquium wurde durch die Thyssen-Stiftung und das Deutsche Generalkonsulat in St. Petersburg und der vorliegende Band durch die Franz und Eva Rutzen Stiftung und das Deutsche Generalkonsulat in St. Petersburg großzügig finanziell gefördert.

In Zusammenarbeit der Winckelmann-Gesellschaft mit:
Institut für russische Literatur (Puškin-Haus) der Russischen Akademie der Wissenschaften / Институт
русской литературы (Пушкинский Дом) РАН;
Staatliche Ermitage / Государственный Эрмитаж;
Forschungsmuseum der Russischen Akademie der Künste / Научно-исследовательский Музей
Российской Академии художеств

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek:
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie.
Detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

1. Auflage 2017

Copyright:
Winckelmann-Gesellschaft, Stendal
Verlag Franz Philipp Rutzen Mainz und Ruppolding
Michael Imhof Verlag, Petersberg
Alle Rechte vorbehalten.

Redaktion: Max Kunze, Konstantin Lappo-Danilevskij (und Übersetzung der deutschen Beiträge),
Kathrin Schade und Iwona Leitl (Übersetzung der russischen Beiträge)

Layout: Winckelmann-Gesellschaft
Gesamtherstellung: Druckhaus Köthen

Printed in Germany on fade resistant and archival quality paper (PH 7 neutral)

Verlag Franz Philipp Rutzen Mainz und Ruppolding
Michael Imhof Verlag, Petersberg
ISBN bis 30.04.2017 gilt 978-3-447-10530-9; ab 1.5.2017 gilt 978-3-7319-0491-5
Bis Ende April 2017 in Kommission bei Harrassowitz Verlag

INHALTSVERZEICHNIS

Предисловия / Vorworte	8
Konstantin Jur'evič Lappo-Danilevskij / Константин Юрьевич Лаппо-Данилевский RUSSISCHE WINCKELMANN-REZEPTION: CHRONOLOGIE UND SPEZIFIKA (РУССКАЯ РЕЦЕПЦИЯ ИДЕЙ И. И. ВИНКЕЛЬМАНА: ХРОНОЛОГИЯ И СПЕЦИФИКА)	11
Алексей Иосифович Жеребин / Aleksej Iosifovič Žerebin СПОР ОБ „ИДЕАЛАХ ДРЕВНИХ“: ВИНКЕЛЬМАН — ЛАФАТЕР — ВИЛАНД (WINCKELMANN – LAVATER – WIELAND. DER STREIT UM DIE „IDEALE DER ALTEN“)	39
Max Kunze / Макс Кунце DIE ERSTFASSUNGEN DER <i>GEDANCKEN ÜBER DIE NACHAHMUNG DER GRIECHISCHEN WERKE IN DER MAHLEREY UND BILDHAUER-KUNST</i> IM PETERSBURGER MANUSKRIFT (НАЧАЛЬНЫЕ РЕДАКЦИИ „МЫСЛЕЙ О ПОДРАЖАНИИ ГРЕЧЕСКИМ ПРОИЗВЕДЕНИЯМ В ЖИВОПИСИ И СКУЛЬПТУРЕ“ В ПЕТЕРБУРГСКОМ МАНУСКРИПТЕ)	47
Анна Алексеевна Трофимова / Anna Alekseevna Trofimova И. И. ВИНКЕЛЬМАН И СОБРАНИЕ АНТИЧНОЙ СКУЛЬПТУРЫ ЭРМИТАЖА (J. J. WINCKELMANN UND DIE SAMMLUNG ANTIKER SKULPTUREN DER ERMITAGE)	67
Юлия Борисовна Балаханова / Julija Borisovna Balachanova ИЗДАНИЯ ТРУДОВ И. И. ВИНКЕЛЬМАНА В БИБЛИОТЕКЕ РУССКОЙ ИМПЕРАТРИЦЫ ЕКАТЕРИНЫ II. ХРАНИТЕЛИ И ЧИТАТЕЛИ (WERKAUSGABEN VON J. J. WINCKELMANN IN DER BIBLIOTHEK DER RUSSISCHEN ZARIN KATHARINA II. IHRE BEWAHRER UND LESER)	97
Екатерина Михайловна Андреева / Ekaterina Michajlovna Andreeva О ЗНАЧЕНИИ КОЛЛЕКЦИИ ГИПСОВЫХ „АНТИКОВ“ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ ХУДОЖЕСТВ ДЛЯ ВОСПРИЯТИЯ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ ИДЕЙ И. И. ВИНКЕЛЬМАНА В РОССИИ	

(DIE BEDEUTUNG DER SAMMLUNG VON „GIPSANTIKEN“ DER KAISERLICHEN AKADEMIE DER KÜNSTE FÜR DIE REZEPTION UND VERBREITUNG DER IDEEN VON J. J. WINCKELMANN IN RUSSLAND)	117
Вероника-Ирина Траяновна Богдан / Veronika-Irina Trajanovna Bogdan	
ЗНАЧЕНИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ А. Р. МЕНГСА (СОБРАНИЕ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ ХУДОЖЕСТВ) В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ ХУДОЖНИКОВ (DIE BEDEUTUNG DER WERKE VON A. R. MENGES [SAMMLUNG DER KAISERLICHEN KUNSTAKADEMIE] FÜR DIE AUSBILDUNG VON KÜNSTLERN)	133
Елена Вениаминовна Карпова / Elena Veniaminovna Karpova	
КЛАССИЦИЗМ В РУССКОЙ СКУЛЬПТУРЕ ПОСЛЕДНЕЙ ТРЕТИ XVIII — ПЕРВОЙ ТРЕТИ XIX ВЕКА (DER KLASSIZISMUS IN DER RUSSISCHEN PLASTIK VOM LETZTEN DRITTEL DES 18. BIS INS ERSTE DRITTEL DES 19. JAHRHUNDERTS)	143
Родольф Бодэн / Rodolphe Baudin	
О ФОРМИРОВАНИИ КЛАССИЧЕСКОГО ВКУСА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XVIII ВЕКА (Н. М. КАРАМЗИН, Ж. Б. ПИГАЛЬ И Ж. ШИНАР) (DIE HERAUSBILDUNG DES KLASSISCHEN GESCHMACKS IN DER RUSSISCHEN LITERATUR DES 18. JAHRHUNDERTS [N. M. KARAMZIN, J.-B. PIGALLE UND J. CHINARD])	159
Галина Александровна Космолинская / Galina Aleksandrovna Kosmolinskaja	
ПЕРВОЕ ЗНАКОМСТВО РУССКИХ ЧИТАТЕЛЕЙ С „ПОСЛАНИЕМ ОБ ОТКРЫТИЯХ В ГЕРКУЛАНУМЕ“ (1762) ВИНКЕЛЬМАНА (DIE ERSTE BEKANNTSCHAFT DER RUSSISCHEN LESER MIT WINCKELMANNS SENDSCHREIBEN VON DEN HERCULANISCHEN ENTDECKUNGEN [1762])	173
Ирина Николаевна Лагутина / Irina Nikolajevna Lagutina	
И. И. ВИНКЕЛЬМАН В ПЕРЕПИСКЕ ЕКАТЕРИНЫ II С БАРОНОМ Ф. М. ГРИММОМ (J. J. WINCKELMANN IM BRIEFWECHSEL VON KATHARINA II. MIT F. M. GRIMM)	187
Анна Викторовна Успенская / Anna Viktorovna Uspenskaja	
АПОЛЛОН — ПОБЕДИТЕЛЬ ПИФОНА: ИДЕИ ВИНКЕЛЬМАНА В ПОЭЗИИ И ПУБЛИЦИСТИКЕ А. А. ФЕТА (APOLLO – DER SIEGER ÜBER DEN PYTHON. WINCKELMANNS GEDANCKENGUT IN DER DICHTUNG UND PUBLIZISTIK VON A. A. FET)	213
Pascal Weitmann / Паскаль Вейтман	
DIE GRIECHISCHE SKULPTUR DES 4. JAHRHUNDERTS V. CHR. BEI LUDWIG HEINRICH FREIHERR VON NICOLAY UND WINCKELMANN (БАРОН ЛЮДВИГ ГЕНРИХ НИКОЛАИ И ВИНКЕЛЬМАН О ГРЕЧЕСКОЙ СКУЛЬПТУРЕ IV В. ДО Н.Э.)	227
Volker Heenes / Фолькер Хеенес	
JOHANN FRIEDRICH REIFFENSTEIN (1719–1793) – KUNSTAGENT, ANTIQUAR UND HOFRAT: SEINE VIELFÄLTIGEN BEZIEHUNGEN NACH ST. PETERSBURG (ИОГАНН ФРИДРИХ РЕЙФЕНШТЕЙН [1719–1793], АГЕНТ ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ПРЕДМЕТОВ ИСКУССТВА, АНТИКВАР И НАДВОРНЫЙ СОВЕТНИК, И ЕГО МНОГООБРАЗНЫЕ СВЯЗИ С САНКТ-ПЕТЕРБУРГОМ)	237

Markus Käfer / Маркус Кефер

DIE WINCKELMANN-REDE KARL MORGENSTERN'S (1803) IM KONTEXT DER WIEDERGRÜNDUNG DER DORPATER UNIVERSITÄT DURCH ALEXANDER I. (РЕЧЬ О ВИНКЕЛЬМАНЕ КАРЛА МОРГЕНШТЕРНА [1803] В КОНТЕКСТЕ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ДЕРПТСКОГО УНИВЕРСИТЕТА АЛЕКСАНДРОМ I)	253
---	-----

Илья Аскольдович Доронченков / Il'ja Askol'dovič Dorončenkov

ВИНКЕЛЬМАН И ГЛЕБ УСПЕНСКИЙ: ОБ ОДНОЙ ВОЗМОЖНОЙ АНАЛОГИИ (WINCKELMANN UND GLEB USPENSKIJ – EINE MÖGLICHE ANALOGIE)	269
---	-----

Kathrin Schade / Катрин Шаде

LEO VON KLENZE UND DIE WINCKELMANN-STATUE IN DER FASSADE DER NEUEN ERMITAGE IM KONTEXT DER BILDNISSTATUEN (ЛЕО КЛЕНЦЕ И СТАТУЯ ВИНКЕЛЬМАНА В ФАСАДЕ НОВОГО ЭРМИТАЖА В КОНТЕКСТЕ ПОРТРЕТНЫХ СТАТУЙ)	281
---	-----

Autoren / Авторы	295
------------------------	-----

Abbildungsnachweis	296
--------------------------	-----

ПРЕДИСЛОВИЕ

В сборник вошли статьи, написанные на основе докладов, прочитанных 30 сентября и 1 октября 2015 года на международном коллоквиуме „Древность и классицизм: наследие Винкельмана в России“ в Санкт-Петербурге. Организаторами конференции, проведенной в связи с приближающимся 300-летием со дня рождения выдающегося немецкого искусствоведа Иоганна Иоахима Винкельмана (1717–1768), стали международное Винкельмановское общество, Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской Академии наук, Государственный Эрмитаж, Российский союз германистов и Научно-исследовательский Музей Российской Академии художеств.

Благодаря привлечению представителей различных областей гуманитарного знания в рамках коллоквиума был освещен широкий спектр тем: ранние редакции „Мыслей о подражании греческим произведениям в живописи и скульптуре“, запечатленные в петербургском манускрипте этого первого сочинения Винкельмана (М. Кунце), роль идей немецкого искусствоведа для русской скульптуры (Е. В. Карпова), для формирования коллекций Эрмитажа и Санкт-Петербургской Академии художеств и для художественной жизни России (А. А. Трофимова, В. Т. Богдан, Е. М. Андреева), окружение

Винкельмана и Екатерина II (И. Н. Лагутина, Ф. Хеенес), труды ученого в личной библиотеке императрицы (Ю. Б. Балаханова), полнофигурная скульптура Винкельмана в одной из ниш Нового Эрмитажа в контексте других памятников искусствоведу (К. Шаде). Общий абрис истории восприятия сочинений Винкельмана в России (К. Ю. Лаппо-Данилевский) дополнен в сборнике детальным рассмотрением ряда эпизодов этой рецепции (Г. А. Космолинская, А. В. Успенская, М. Кефер, И. А. Доронченков, Р. Бодэн). Отдельные аспекты значения Винкельмана для немецкой литературы проанализированы П. Вейтманом и А. И. Жеребиным.

За помощь в подборе иллюстраций составители выражают искреннюю признательность Е. Ю. Герасимовой, Т. В. Кочневой, А. В. Кузнецову, О. Ю. Лаптевой, А. А. Микляевой и А. А. Савельеву, а за разрешение проиллюстрировать книгу их работами — художникам-фотографам Государственного Эрмитажа П. С. Демидову, А. Я. Лаврентьеву, А. М. Кокшарову, Ю. А. Молодковцу, В. С. Терябину и Л. Г. Хейфецу.

Константин Юрьевич Лаппо-Данилевский
Санкт-Петербург

VORWORT

Die Jubiläen zu Johann Joachim Winckelmann 2017 und 2018 im Blick, die sich um den 300. Geburtstag und den 250. Todestag ranken, ist die Winckelmann-Gesellschaft seit Jahren bemüht, ein solches Doppeljubiläum langfristig mit Partnern anzudenken und Kontakte mit Freunden und Kollegen in Museen und Instituten sowie Universitäten zu knüpfen. Ein wissenschaftlicher Schwerpunkt unserer Gesellschaft zielte in den letzten Jahren auf die europäische Wirkung und Rezeption Winckelmanns in der Wissenschafts-, Kultur-, Kunst- und Bildungsgeschichte des 18. und 19. Jahrhunderts. Denn es ist durch zahlreiche Forschungen in den letzten Jahrzehnten deutlich geworden, dass Winckelmanns Ideen ihn zum Wegbereiter des Klassizismus in Europa und Mittel- wie Nordamerika machten. Er war im besten Sinne ein Europäer, publizierte in deutscher, aber auch in italienischer und französischer Sprache, gehörte mehreren europäischen Akademien bzw. Gesellschaften an und führte Korrespondenzen mit europäischen Persönlichkeiten aus Wissenschaft, Kunst und Politik.

So untersuchten wir 2011 in Madrid gemeinsam mit der dortigen Historischen Königlichen Akademie und der Königlichen Akademie der Schönen Künste das Thema „Winckelmann in Spanien“. Der umfangreiche zweisprachige Protokollband ist bereits vergriffen. Es folgte 2014 eine Konferenz in Warschau im Zusammenwirken mit dem Museum Schloss Wilanów zu „Win-

ckelmann und Stanisław Kostka Potocki. Meister und Schüler“, deren zweisprachiger Protokollband inzwischen vorliegt. Mit dieser Konferenz begann zugleich eine längerfristige Zusammenarbeit zu den Quellen und der Rezeption der Werke Winckelmanns und Potockis. Mit einer Konferenz in Florenz Ende Januar 2017 zu Winckelmann, Florenz, den Etruskern, ihrer Erforschung und Rezeption, wird sich diese Konferenzfolge fortsetzen, gefolgt von weiteren Kongressen in Zürich zu Winckelmanns Schweizer Freunden im Mai 2017 und in Madrid im Oktober 2018 zu „Winckelmann und die Archäologie in Iberoamerika“. Schließlich sei auf den internationalen Winckelmann-Kongress in Berlin und Stendal im Mai 2018 verwiesen, den die Winckelmann-Gesellschaft und die Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz vorbereiteten.

Doch zurück zu dem Jahr 2015. Im Oktober konnten wir dank der tatkräftigen Unterstützung unseres Freundes und Kollegen Dr. Konstantin Jur'evič Lappo-Danilevskij vom renommierten Puškinskij-Dom nach Sankt Petersburg zum Thema „Antike und Klassizismus – Winckelmanns Erbe in Russland“ einladen. Die Tagung beschäftigte sich mit der Winckelmann-Rezeption in der Archäologie, Kunst- und Literaturwissenschaft in Russland seit Katharina II. Lappo-Danilevskij's grundlegendes Buch zum Einfluss und zur Wirkung Winckelmanns auf das ästhetische Denken in Russland – erschienen 2007 und ausgezeichnet

mit der Winckelmann-Medaille der Stadt Stendal – bot eine gute wissenschaftliche Grundlage und regte zugleich zur Erweiterung des Themas an, so wie es schließlich formuliert wurde. Möglich wurde diese Sankt Petersburger Veranstaltung durch eine gute Kooperation mit dem Institut für russische Literatur (Puschkin-Haus), der Antikensammlung der Ermitage und dem Russischen Germanistenverband – ohne diese wichtigen Partner wäre diese Konferenz nicht möglich gewesen.

Es fanden sich schnell deutsche und russische Kolleginnen und Kollegen, die als Referenten auf der Konferenz und Autoren in diesem Band zu diesem Komplex bereit waren, ihre neuen Forschungen vorzustellen. Ihnen allen sei an dieser Stelle vielmals gedankt ebenso den Übersetzern der Beiträge, Ilona Leitl, Wittenberg, für die deutschen Übersetzungen der russischen Texte und Dr. Konstantin Yu. Lappo-Danilevskij für die russischen. Unterstützt hatte die Tagung in Sankt Petersburg dankenswerter Weise die Thyssen-Stiftung und das deutsche Generalkonsulat in Sankt Petersburg. Die Franz-und Eva-Rutzen-

Stiftung unterstützte finanziell die Übersetzungen und den Druck des Bandes; unser Dank gilt Franz Philipp Rutzen, der auch die Drucklegung wie immer begleitete.

Für die etwa 70 angereisten deutschen Teilnehmer war die Konferenz begleitet von zahlreichen Besichtigungen in der Stadt und Exkursionen nach Carskoe Selo, Pavlovsk, Peterhof und Gačina, die sachkundig und die Zuhörer begeisternd Burkhardt Göres, ehemaliger Direktor des Berliner Kunstgewerbemuseums der Staatlichen Museen zu Berlin, übernommen hatte. Seinen profunden Kenntnissen der deutschen und russischen Geschichte und Kunstgeschichte ist es zu verdanken, dass das Thema der Konferenz erlebbar wurde und blieb. Er führte mit einem Vortrag „Der frühe Klassizismus in Architektur und Innendekoration in St. Petersburg und Umgebung“ in die erlebnisreichen Tage ein. Ihm gebührt ebenfalls ein besonderer Dank.

Max Kunze
Berlin/Stendal